

BATAVIA

MAXXPACK

18 V Li-Ion Charger

18 V Li-Ion Ladegerät

Chargeur de 18 V Li-Ion

18 V Li-Ion Lader



Operating instructions
Bedienungsanleitung (Original)
Mode d'emploi
Gebruiksaanwijzing

Model: BT-CLC003
Item-No.: 7063554
www.batavia.eu



Overview

1. Battery
2. Battery release button
3. Charge indicator button
4. Charger
5. Red LED
6. Green LED

Übersicht

1. Akku
2. Akku-Freigabetaste
3. Akku-Ladestandtaste
4. Ladegerät
5. Rote LED
6. Grüne LED

Aperçu

1. Batterie
2. Bouton de déverrouillage de la batterie
3. Bouton de témoin de charge
4. Chargeur
5. DEL rouge
6. DEL vert

Overzicht

1. Accu
2. Ontgrendelingsknop
3. Knop laadniveau indicator
4. Oplader
5. Rode LED
6. Groene LED

Contents

Safety instructions	5
Operation	7
Technical data	10
Disposal	10
EC-Declaration of conformity	11

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise	12
Bedienung	14
Technische Daten	17
Entsorgung	17
EG-Konformitätserklärung	18

Table des matières

Consignes de sécurité	19
Utilisation	21
Données techniques	25
Élimination et recyclage	25
CE-Déclaration de conformité	26

Inhoudsopgave

Veiligheidsvoorschriften	27
Gebruik	29
Technische gegevens	32
Afvalverwerking en hergebruik	32
EG-Conformiteitsverklaring	33

Dear customers

Instruction manuals provide valuable hints for using your new device. They enable you to use all functions, and they help you avoid misunderstandings and prevent damage. Please take the time to read this manual carefully and keep it for future reference.

1. Additional safety instructions for batteries and chargers

Please note the included General Safety Notes and the following safety notes to avoid malfunctions, damage or physical injury:

1.1 Batteries

WARNING: Improper battery use may result in a fire, explosion, or other hazard.

WARNING: The battery fluid may cause personal injury or damage to property. In case of skin contact, immediately rinse with water. If redness, pain or irritation occurs seek medical attention. In case of eye contact, rinse immediately with clean water and seek medical attention.

- Never attempt to open for any reason.
- Do not expose the battery to water.
- Do not expose the battery to heat.
- Do not store in locations where the temperature may exceed 40 °C.
- Keep batteries away from children.
- Charge only at ambient temperatures between 10 °C and 40 °C.
- Charge only using the charger provided with the appliance/tool.
- Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

- When disposing of batteries, follow the instructions given in the section "Disposal".
- Do not damage/deform the battery pack either by puncture or impact, as this may create a risk of injury and fire.
- Do not charge damaged batteries.
- Take special care of the battery. Avoid dropping it onto any hard surface and do not subject it to pressure or any other form of mechanical stress. Keep the battery away from extreme heat and cold.
- Important Danger! Never short-circuit the battery or expose it to moisture. Do not store it together with any metal parts which could short-circuit the contacts. The battery could overheat, start burning or explode.

Under extreme conditions, battery leakage may occur. When you notice liquid on the batteries, proceed as follows: Carefully wipe the liquid off using a cloth. Avoid skin contact. In case of skin or eye contact, follow the instructions below.

1.2 Chargers

Your charger has been designed for a specific voltage. Always check that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate.

WARNING:

- When not in use and before cleaning and servicing, disconnect the battery charger from the power supply.
- Never attempt to replace the charger unit with a regular mains plug.
- Use your charger only to charge the battery in the appliance/tool with which it was supplied. Other batteries could burst, causing personal injury and damage.
- Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorized Service Centre in order to avoid a hazard.

- Do not expose the charger to water.
- Do not open the charger.
- Do not probe the charger.
- The appliance/tool/battery must be placed in a well ventilated area when charging.
- The charger is intended for indoor use only.

2. Operation

2.1 Operation of Lithium-Ion Batteries

Lithium-ion batteries share many characteristics with conventional batteries. The major difference is that Lithium-ion batteries do not have a “memory” and do not require to be completely discharged periodically. It is recommended to charge Lithium-ion batteries after each use so they will be fully charged when needed.

Lithium-ion batteries perform best and deliver peak output power at room temperature. When operated in lower temperatures, the battery output will be reduced.

Note: A fully charged battery will lose about 2% of its charge per month during storage.

2.2 Before use

The battery must be charged before using it for the first time.

2.3 Removing the battery from the machine

- Push the battery release button **(2)** and pull the battery **(1)** out of the machine.

WARNING: Do not try to remove the battery without pressing the battery release button. The drill or battery could be damaged.

2.4 Inserting the battery into the machine

Ensure that the exterior of the battery is clean and dry before connecting to the charger or machine.

- Insert the battery **(1)** into the machine, push the battery further forward until it clicks into place.

Note: Make sure the battery and machine are lined up correctly. If the battery does not slide onto the machine easily, don't force it. Instead, remove the battery; check the top of battery and the machine slot are clean and undamaged and that the contacts are not bent.

2.5 Charging the Battery

WARNING: Failure to follow the correct procedure when charging batteries will result in permanent damage.

- Plug the charger plug into an electrical outlet. The red LED indicator **(5)** on the charger **(4)** will lighten up.
- Slide a battery **(1)** onto the battery charger **(4)**.
- Once charging commences, the red LED **(5)** will illuminate and the green LED **(6)** will flash.
- When the battery is fully charged, the green LED **(6)** will illuminate.

Note: Make sure the battery and battery charger are lined up correctly. If the Battery does not slide onto the battery charger easily, don't force it. Instead, remove the battery; check the top of battery and the battery charger slot are clean and undamaged and that the contacts are not bent.

Attention: When both LEDs (green and red) are flashing during charging, this means that the battery has overheated or there is a defect in the battery. In this case, remove the battery from the charger immediately.

2.6 Battery Charge Level

The battery has a built-in charge indicator. Pressing on the button **(3)** to the right will indicate the charge level. The right LED indicates a high charge level and the left a low charge level that will mean the battery pack will require charging soon.

IMPORTANT: When a low charge level is indicated be aware the tool may stop operating while using the tool. In some instances this may be dangerous. It is recommended to always ensure the battery pack has a good charge level.

2.7 Notes about Battery Charging

- Let a hot battery cool down before charging it.
- The battery should be charged at ambient temperatures between 10 °C and 40 °C (ideally around 20 °C).
- After charging, allow 15 minutes for the battery to cool before use.
- Ensure that the charger is disconnected from the mains supply after use, and is stored correctly.
- Do not leave batteries on charge for extended periods and never store batteries on charge.
- The battery charger monitors battery temperature and voltage while charging. Remove the battery once charging has been completed to maximise charge cycles of the battery and not waste power.
- Do not store Lithium-Ion battery packs in a discharged state long term. This can damage the Lithium-Ion cells. For long-term storage, store batteries in a high charge state disconnected from the power tool.
- The capacity of batteries will reduce over time. After 100 charge cycles, the battery's operation time and the maximum torque performance of the tool will slightly reduce. This decline will continue until the battery has minimal capacity after 500 charge cycles. This is normal and not a fault with the battery pack.

3. Technical data

Input	220 – 240 V~, 50 – 60 Hz
Power	105 W
Output	14.4 – 18 V=
Charging time 2 Ah battery	35 min (± 5)
Charging time 4 Ah battery	75 min (± 5)
Charging current	4000 mA
Weight	0.7 kg
Cable length	1.8 m
Protection class	II

4. Disposal



Do not dispose of electric power tools with domestic refuse.

The electric power tool is shipped in packaging to reduce transport damage. This packaging is a raw material and as such can either be reused or can be fed back into the raw material cycle. The electric power tool and its accessories are made from various materials such as metals and plastics. Take defective components to a special refuse collection point. Ask about these at your specialist shop or local council.

4.1 Batteries

Think of the environment when disposing of batteries. Contact your local authorities to find out where your nearest disposal area is. Do not dispose of batteries with domestic refuse.

The product and the user manual may be subject to changes. Technical data may be changed without prior notice.

5. EC-Declaration of conformity

We, the **Batavia GmbH, Weth. Wassebaliestraat 6b, NL-7951 SN Staphorst**, declare by our own responsibility that the product **18 V Li-Ion 4 A Charger, Model BT-CLC003**, is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives Electromagnetic Compatibility **2014/30/EU (EMC), 2014/35/EG (LVD), 2011/65/EU (RoHS)** and their amendments. For the evaluation of conformity, the following harmonized standards were consulted:

EN 55014-1:2017;

EN 55014-2:2015;

EN 61000-3-2:2014;

EN 61000-3-3:2013;

EN 60335-1:2012+A11+A13;

EN 60335-2-29:2004+A2;

EN 62233:2008;

AfPS GS 2014:01 Par. 3.1

Staphorst, 24 November 2018



Meino Seinen, QA Representative
Batavia GmbH, Weth. Wassebaliestraat 6b,
7951 SN Staphorst, Netherlands

Sehr geehrte Damen und Herren

Bedienungsanleitungen enthalten wichtige Hinweise für den Umgang mit Ihrem neuen Produkt. Sie ermöglichen Ihnen, alle Funktionen zu nutzen, und sie helfen Ihnen, Missverständnisse zu vermeiden und Schäden vorzubeugen. Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Bedienungsanleitung in Ruhe durchzulesen und bewahren Sie diese für späteres Nachlesen gut auf.

1. Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für Akkus und Ladegeräte

Beachten Sie bitte zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen die beigefügten Allgemeinen Sicherheitshinweise sowie folgende Hinweise:

1.1 Akkus

WARNUNG: Eine unsachgemäße Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosion oder anderen Gefahren führen.

WARNUNG: Die Akkuflüssigkeit kann zu Personenverletzungen oder Sachschäden führen. Falls die Lösung mit der Haut in Berührung kommt, spülen Sie sofort mit reichlich Wasser. Treten Rötungen, Schmerzen oder Reizungen auf, suchen Sie einen Arzt auf. Bei Augenkontakt spülen Sie die Augen sofort mit sauberem Wasser aus und suchen Sie einen Arzt auf.

- Versuchen Sie auf keinen Fall, einen Akku zu öffnen.
- Setzen Sie den Akku keiner Nässe aus.
- Setzen Sie den Akku keiner Hitze aus.
- Nicht an einem Ort aufbewahren, wo die Temperatur 40 °C überschreiten kann.
- Batterien von Kindern fernhalten.
- Nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 10 °C und 40 °C aufladen.

- Laden Sie den Akku nur mit dem im Lieferumfang enthaltenen Ladegerät.
- Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Befolgen Sie bei der Entsorgung von Akkus die Anweisungen im Abschnitt „Entsorgung“.
- Beschädigen und deformieren Sie den Akku nicht - weder durch Einstiche noch durch Schläge - da Sie sich hierdurch verletzen können und ein Brand entstehen kann.
- Laden Sie keine beschädigten Akkus.
- Behandeln Sie den Akku mit Umsicht, lassen Sie ihn nicht fallen und setzen Sie ihn weder Druck, anderen mechanischen Belastungen oder extremer Hitze und Kälte aus.
- Achtung Unfallgefahr! Schließen Sie den Akku nicht kurz, setzen Sie ihn niemals Nässe aus und bewahren Sie ihn nicht zusammen mit Metallgegenständen auf, die die Kontakte kurzschließen könnten. Der Akku könnte sich stark erhitzen, in Brand geraten oder explodieren.

Unter extremen Einsatzbedingungen kann Akkuflüssigkeit austreten. Wenn Sie Flüssigkeit auf den Akkus feststellen, wischen Sie diese vorsichtig mit einem Lappen weg. Vermeiden Sie eine Berührung mit der Haut. Falls die Flüssigkeit doch mit der Haut oder den Augen in Berührung kommen sollte, befolgen Sie die folgenden Hinweise.

1.2 Ladegeräte

Ihr Ladegerät wurde für eine bestimmte Spannung konstruiert. Überprüfen Sie immer, ob die Netzspannung mit der Spannung auf der Datenplakette übereinstimmt.

WARNUNG:

- Ziehen Sie bei Nichtbenutzung des Ladegerätes, vor der Reinigung und Wartung den Netzstecker aus der Steckdose.
- Tauschen Sie das Ladegerät auf keinen Fall gegen einen Netzstecker aus.
- Verwenden Sie Ihr Ladegerät nur zum Laden von Akkus des im Lieferumfang enthaltenen Typs. Andere Akkus könnten platzen und Sach- und Personenschäden verursachen.
- Versuchen Sie nie, nicht aufladbare Akkus zu laden.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, so ist es vom Hersteller oder einem Service Center auszutauschen, um Gefahren vorzubeugen.
- Lassen Sie beschädigte Leitungen sofort austauschen.
- Setzen Sie das Ladegerät niemals Nässe aus.
- Öffnen Sie das Ladegerät nicht.
- Fassen Sie nicht mit den Fingern oder irgendwelchen Gegenständen in das Ladegerät.
- Gerät/Werkzeug/Akku müssen sich beim Aufladen an einem gut belüfteten Ort befinden.
- Das Ladegerät ist nur für den Innengebrauch bestimmt.

2. Bedienung

2.1 Handhabung von Lithium-Ionen Akkus

Lithium-Ionen Akkus haben viele Gemeinsamkeiten mit klassischen Akkus. Der Hauptunterschied ist, dass Lithium-Ionen Akkus keinen "Memory Effekt" haben und nicht regelmäßig vollständig entladen werden müssen. Es ist ratsam, Lithium-Ionen Akkus nach Gebrauch wieder zu laden, damit sie bei Bedarf geladen zur Verfügung stehen. Lithium-Ionen Akkus erbringen die besten Leistungen bei Raumtemperatur. Bei niedrigeren Temperaturen ist ihre Leistung reduziert.

Hinweis: Ein voll aufgeladener Akku verliert eingelagert im Monat etwa 2% seiner Ladung.

2.2 Vor Verwendung

Vor der ersten Verwendung muss der Akku aufgeladen werden.

2.3 Entnehmen des Akkus aus dem Werkzeug

- Drücken Sie die Akku-Freigabetaste **(2)** und ziehen Sie den Akku **(1)** aus dem Werkzeug.

WARNUNG! Versuchen Sie nicht, den Akku zu entnehmen, ohne die Akku-Lösetaste zu drücken. Die Bohrmaschine und/oder der Akku könnten sonst Schaden nehmen.

2.4 Einsetzen des Akkus in das Werkzeug

Überprüfen Sie, ob die Außenflächen des Akkus sauber und trocken sind, bevor Sie den Akku an das Ladegerät anschließen oder in das Werkzeug einsetzen.

- Setzen Sie den Akku **(1)** in das Gerät ein, drücken Sie den Akku soweit nach vorn, bis der Akku hörbar einrastet.

2.5 Aufladen des Akkus

WARNUNG: Das Nichtbefolgen dieser Anleitung zur Akkuaufladung führt zu dauerhaften Schäden.

- a. Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts **(4)** in eine Steckdose. Die rote LED-Anzeigen **(5)** am Ladegerät leuchten auf.
- b. Setzen Sie den Akku **(1)** in das Akku-Ladegerät **(4)**.
- c. Sobald der Ladevorgang beginnt, leuchtet die rote LED **(5)** durchgängig und der grüne LED **(6)** blinkt.
- d. Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, leuchtet die grüne LED **(6)**.

Hinweis: Sorgen Sie dafür, dass der Akku und das Akku-Ladegerät ordnungsgemäß ausgerichtet sind. Wenn sich der Akku nicht leicht-gängig in das Ladegerät einschieben lässt, wenden Sie keine Gewalt an. Nehmen Sie ihn stattdessen wieder heraus, prüfen Sie die Akku-Oberseite und den Akku-

steckplatz auf mögliche Verschmutzungen und Beschädigungen und vergewissern Sie sich, dass die Kontakte nicht verbogen sind.

Achtung: Wenn die grüne und die rote LED Lampe während des Ladens blinken bedeutet dies, dass der Akku überhitzt oder einen Defekt hat. In diesem Fall müssen Sie den Akku sofort aus dem Ladegerät entfernen.

2.6 Akku-Ladestand

Der Akku ist mit einer eingebauten Akku-Ladestandsanzeige ausgestattet. Durch Drücken der rechten Taste **(3)** wird der Akku-Ladestand angezeigt. Die rechte LED weist auf einen hohen und die linke auf einen niedrigen Ladestand hin, d.h. der Akku muss in Kürze wiederaufgeladen werden.

ACHTUNG: Bei niedrigem Ladestand kann das Gerät den Betrieb unvermittelt einstellen, wodurch es zu gefährlichen Situationen kommen kann. Der Akku sollte daher stets ausreichend aufgeladen sein.

2.7 Weitere Hinweise zum Aufladen des Akkus

- Lassen Sie einen heißen Akku vor dem Laden abkühlen
- Der Akku sollte bei einer Umgebungstemperatur zwischen 10 °C und 40 °C (möglichst aber bei ca. 20 °C) aufgeladen werden.
- Lassen Sie den Akku nach der Aufladung 15 Minuten abkühlen.
- Trennen Sie das Ladegerät nach Gebrauch vom Stromnetz und bewahren Sie es sachgemäß auf.
- Lassen Sie Akkus nicht längere Zeit am Ladegerät. Bewahren Sie Akkus niemals im Ladegerät auf.
- Akkutemperatur und -spannung werden während des Ladevorgangs vom Ladegerät überwacht. Der Akku sollte schnellstmöglich nach Beendigung der Aufladung aus der Ladeschale genommen werden, um die Zahl der Ladezyklen zu maximieren und Strom zu sparen.

- Lagern Sie Lithium-Ionen-Akkus nicht über einen längeren Zeitraum in entladene Zustand. Andernfalls können die Lithium-Ionen-Zellen Schaden nehmen. Bei langfristiger Einlagerung sollten Akkus in hohem Ladezustand und vom Elektrowerkzeug getrennt sein.
- Die Akkukapazität nimmt mit der Zeit ab. Nach 100 Ladezyklen verringert sich die Dauer, die das Elektrowerkzeug mit dem Akku betrieben werden kann und das maximale Drehmoment des Gerätes lässt nach. Diese Leistungsabnahme schreitet fort, bis der Akku nach 500 Ladezyklen minimale Kapazität erreicht hat. Dies ist zu erwarten und stellt keinen Akkudefekt dar.

3. Technische Daten

Eingang	220 – 240 V~, 50 – 60 Hz
Leistung	105 W
Ausgang	14,4 – 18 V=
Ladezeit 2 Ah Akku	35 min (± 5)
Ladezeit 4 Ah Akku	75 min (± 5)
Ladestrom	4000 mA
Gewicht	0,7 kg
Kabellänge	1,8 m
Schutzklasse	II

4. Entsorgung



Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nicht über den Hausmüll.

Das Elektrowerkzeug befindet sich in einer Verpackung, um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Elektrowerkzeug und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

4.1 Batterien

Denken Sie bei der Entsorgung von Batterien an den Umweltschutz. Wenden Sie sich zwecks einer umweltfreundlichen Entsorgung an die lokalen Behörden.

Das Produkt und das Benutzerhandbuch können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

5. EG-Konformitätserklärung

Wir, die **Batavia GmbH, Weth. Wassebaliestraat 6b, NL-7951 SN Staphorst**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **18 V Li-Ion 4 Ah Ladegerät, Typ BT-CLC003**, den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien **2014/30/EU** Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), **2014/35/EG** (Niederspannung), **2011/65/EU** (RoHS) und deren Änderungen festgelegt sind. Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN 55014-1:2017;
EN 55014-2:2015;
EN 61000-3-2:2014;
EN 61000-3-3:2013;
EN 60335-1:2012+A11+A13;
EN 60335-2-29:2004+A2;
EN 62233:2008;
AfPS GS 2014:01 Par. 3.1

Staphorst, den 24. November 2018



Meino Seinen, Qualitätsbeauftragter
Batavia GmbH, Weth. Wassebaliestraat 6b,
NL-7951SN Staphorst, Niederlande

Cher client

Les manuels d'utilisation contiennent des consignes importantes pour la manipulation de votre nouveau produit. Ils vous permettent d'utiliser toutes les fonctions, d'éviter des erreurs de compréhension et de prévenir les dommages. Veuillez prendre le temps de lire tranquillement ce manuel d'utilisation et conservez-le jalousement pour une consultation ultérieure.

1. Instructions de sécurité supplémentaires pour les batteries et chargeurs

Afin d'éviter un mauvais fonctionnement, des dommages, des effets néfastes sur la santé, veuillez respecter les instructions suivantes et les consignes générales de sécurité ci-joint :

1.1 Batteries

ATTENTION : Un mauvais usage des blocs-piles peut causer un incendie, une explosion ou présenter un autre risque.

ATTENTION : Le liquide de batterie peut causer des blessures ou des dégâts. En cas de contact avec la peau, rincez abondamment à l'eau. En présence de rougeurs, douleurs ou irritations, consultez un médecin. En cas de contact avec les yeux, rincez-les immédiatement à l'eau claire et consultez un médecin.

- Ne tentez jamais d'ouvrir pour quelque raison que ce soit.
- N'exposez pas la batterie à l'humidité.
- N'exposez pas la batterie à la chaleur.
- Ne rangez pas dans des endroits dont la température peut dépasser 40 °C.
- Tenir les piles hors de portée des enfants.
- Chargez uniquement à une température ambiante entre 10 °C et 40 °C.

- Chargez uniquement avec le chargeur fourni avec l'outil/appareil.
- Dans les outils électriques, n'utilisez que les accumulateurs spécialement prévus pour celui-ci. L'utilisation de tout autre accumulateur peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.
- Pour la mise au rebut des batteries, suivez les instructions de la section "Élimination et recyclage".
- N'endommagez et ne déformez pas la batterie (piqûre ou impact). Vous pourriez créer un risque de blessure ou d'incendie.
- Ne chargez pas les batteries endommagées.
- Manipuler la batterie avec soin, le laisser tomber et de le libérer de la pression, le stress mécanique ou autre de la chaleur et au froid extrêmes.
- Attention! Ne pas connecter la batterie une fois que vous l'exposez à l'humidité et le garder avec des objets métalliques, ce qui peut court-circuiter les contacts. La batterie peut devenir extrêmement chaud, le feu ou exploser conseillé.

Dans des conditions extrêmes, une batterie peut fuir. Si vous remarquez que les piles ont coulé, procédez comme suit : Essayez soigneusement le liquide à l'aide d'un chiffon. Évitez le contact avec la peau. En cas de contact avec la peau ou les yeux, suivez les instructions ci-dessous.

1.2 Chargeurs

Votre chargeur a été conçu pour une tension spécifique. Vérifiez toujours que la tension du secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque d'identification.

ATTENTION:

- Débranchez le chargeur lorsqu'il n'est pas utilisé, avant le nettoyage et l'entretien de la fiche d'alimentation de la prise.
- Ne tentez jamais de remplacer le chargeur par une prise secteur normale.
- Utilisez uniquement votre chargeur pour charger les batteries fournies avec l'outil/l'appareil ou de même type et modèle. D'autres batteries pourraient exploser et causer des dommages ou blessures.
- Ne tentez jamais de charger des batteries non rechargeables.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un centre de réparation afin d'éviter tout accident.
- Ne mettez pas le chargeur en contact avec de l'eau.
- N'ouvrez pas le chargeur.
- Ne testez pas le chargeur.
- Pendant la charge, l'appareil/outil/batterie doit être placé dans une zone bien ventilée.
- Les chargeurs de batterie sont pour un usage intérieur seulement.

2. Utilisation**2.1 Utilisation des batteries lithium-ion**

Les batteries lithium-ion ont en commun de nombreuses caractéristiques avec les batteries conventionnelles. La différence principale est que les batteries lithium-ion n'ont pas d'effet « mémoire » et il n'est pas nécessaire de les décharger complètement à intervalle régulier. Il est recommandé de charger les batteries lithium-ion après chaque utilisation de façon à ce qu'elles soient entièrement chargées en cas de besoin.

Les batteries au lithium-ion ont de meilleures performances et délivrent une puissance de sortie maximale à température ambiante. La puissance des batteries sera réduite à des températures inférieures.

Remarque: Une batterie complètement chargée perd environ 2 % de sa charge par mois en étant rangé.

2.2 Avant utilisation

Vous devez charger la batterie avant la première utilisation.

2.3 Retrait de la batterie de la machine

- Poussez le bouton de déverrouillage de la batterie **(2)** et retirez la batterie **(1)** de la machine.

ATTENTION: N'essayez pas d'enlever la batterie sans appuyer sur le clip de relâche de la batterie. Ceci pourrait endommager la perceuse ou la batterie.

2.4 Insertion de la batterie dans la machine

Vérifiez que la surface extérieure de la batterie est propre et sèche avant de brancher le chargeur ou la machine.

- Insérez la batterie **(1)** dans la base de la machine, poussez la batterie vers l'avant jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

Remarque: Assurez-vous que la batterie et la machine sont alignés correctement. Si la batterie ne glisse pas dans la machine facilement, ne forcez pas. Retirez plutôt la batterie et vérifiez que la partie haute de la batterie et la fente de la batterie dans la machine sont propres et sans dommages et que les fiches de contact ne soient pas pliées.

2.5 Charger la batterie

ATTENTION: Ne pas suivre la procédure correcte de charge engendrera des dommages irréversibles.

- a. Branchez la fiche du chargeur **(4)** dans une prise électrique et patientez. L'indicateur à DEL rouge **(5)** sur le chargeur s'allume.
- b. Glissez une batterie **(1)** dans le chargeur **(4)**.
- c. Une fois que la batterie commence à charger, le témoin DEL rouge **(5)** s'allumera et la DEL vert **(6)** clignote.

- d. Lorsque la batterie sera complètement chargée seul le témoin DEL vert **(6)** restera allumé.

Remarque: Assurez-vous que la batterie et le chargeur sont alignés correctement. Si la batterie ne glisse pas dans le chargeur facilement, ne forcez pas. Retirez plutôt la batterie et vérifiez que la partie haute de la batterie et la fente de la batterie dans le chargeur sont propres et sans dommages et que les fiches de contact ne soient pas pliées.

ATTENTION: Si les deux voyants (vert et rouge) clignotent au cours du chargement, cela signifie que la batterie a surchargé ou a rencontré un problème. Dans ce cas, retirez immédiatement la batterie du chargeur.

2.6 Niveau de charge de la batterie

La batterie dispose d'un témoin de charge, En appuyant sur le bouton **(3)** sur la droite, l'état de charge de la batterie s'affichera. La DEL à droite indique un niveau de charge haut et celle à gauche indique qu'il faudra bientôt recharger la batterie.

IMPORTANT: Lorsque le niveau de charge bas s'allume, il se peut que l'outil s'arrête d'un coup, ne pleine utilisation. Cela peut parfois s'avérer dangereux. Il est conseillé de toujours s'assurer que le niveau de charge de la batterie est suffisant.

2.7 Remarques supplémentaires concernant la charge de la batterie

- Si la batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la recharger.
- La charge de la batterie doit se faire à température ambiante, entre 10 °C et 40 °C (idéalement autour de 20 °C).
- Après la charge, laissez la batterie refroidir pendant une quinzaine de minutes.
- Débranchez toujours le chargeur après utilisation et rangez-le correctement.

- Ne laissez jamais les batteries en charge pour de longues périodes, et ne rangez jamais des batteries en charge.
- Le chargeur vérifie la température et la tension de la batterie lors de la charge. Retirez la batterie une fois que la charge est terminée, afin de d'optimiser les cycles de charge de la batterie et de ne pas gaspiller de l'énergie.
- Les batteries peuvent devenir défectueuses avec le temps, les cellules de la batterie peuvent ne plus fonctionner, ou la batterie peut se court-circuiter. Le chargeur ne charge pas les batteries défectueuses. Utilisez une autre batterie pour vérifier que le chargeur fonctionne bien et remplacez la batterie si elle est défectueuse.
- Ne laissez pas les batteries Li-ion rangées pour un certain temps si elles sont déchargées car cela peut endommager les cellules Li-ion. Rangez les batteries Li-ion complètement chargées si elles ne vont pas être utilisées pour un certain temps.
- La capacité des batteries diminue avec le temps. Après 100 cycles de charge, la durée d'utilisation de l'appareil et la performance du couple maximum seront légèrement réduites. Cette diminution continue jusqu'à ce que la batterie soit rechargée pendant 500 cycles, quand elle atteindra sa capacité minimale. Ceci est tout à fait normal, ce n'est pas un défaut des batteries.

3. Données techniques

Entrée	220 – 240 V~, 50 – 60 Hz
Puissance	105 W
Sortie	14,4 – 18 V--
Temps de charge batterie 2 Ah	35 min (± 5)
Temps de charge batterie 4 Ah	75 min (± 5)
Courant de charge	4000 mA
Poids	0,7 kg
Longueur de câble	1,8 m
Classe de protection	II

4. Élimination et recyclage



N'éliminez pas les appareils électriques via les ordures ménagères.

L'appareil électrique se trouve dans un emballage afin d'éviter tout dommage pendant le transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil électrique et ses accessoires sont composés de plusieurs matériaux, par exemple des métaux et des matières plastiques. Éliminez les composants défectueux via les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un magasin spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !

4.1 Batteries

Lors de l'élimination des batteries, pensez à la protection de l'environnement. Pour une élimination écologique, adressez-vous aux autorités locales.

Le produit et le manuel utilisateur peuvent être modifiés. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

5. CE-Déclaration de conformité

Nous, **Batavia GmbH, Weth. Wassebaliestraat 6b, NL-7951 SN Staphorst**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **4 A Chargeur de 18 V Li-Ion, Modèle BT-CLC003** satisfait les principales exigences de protection définies dans les directives européennes **compatibilité électromagnétique (CEM) 2014/30/CE, 2014/35/CE, 2011/65/CE**, ainsi que les modifications y apportées. Pour évaluer la conformité nous avons eu recours aux normes harmonisées ci-dessous:

EN 55014-1:2017;

EN 55014-2:2015;

EN 61000-3-2:2014;

EN 61000-3-3:2013;

EN 60335-1:2012+A11+A13;

EN 60335-2-29:2004+A2;

EN 62233:2008;

AfPS GS 2014:01 Par. 3.1

Staphorst, le 24 novembre 2018



Meino Seinen, Responsable de qualité
Batavia GmbH, Weth. Wassebaliestraat 6b,
7951 SN Staphorst, Pays-Bas

Geachte klant

Gebruikshandleidingen verstrekken nuttige tips m.b.t. gebruik van uw nieuwe apparaat. Ze helpen u alle functies te gebruiken, misverstanden te voorkomen en beschadiging te vermijden. Neem de tijd deze handleiding zorgvuldig te lezen en bewaar het als naslagwerk.

1. Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor accu's en opladers

Bij gebruik van elektrische gereedschappen moeten steeds de volgende veiligheidsmaatregelen in acht worden genomen tegen schok-, verwondings- en/of brandgevaar. Lees en let goed op deze adviezen voordat u een machine gebruikt.

1.1 Accu's:

WAARSCHUWING: Onjuist gebruik van de batterij kan leiden tot brand, explosie of ander gevaar.

WAARSCHUWING: De accuvloeistof kan ernstig letsel of schade aan eigendommen veroorzaken. Indien accuvloeistof met de huid in aanraking is gekomen, spoel dan de huid onmiddellijk met water af. Raadpleeg in geval van rode uitslag, pijn of irritatie onmiddellijk een arts. Indien accuvloeistof met het oog in aanraking is gekomen, spoel dan onmiddellijk het oog met water.

- Probeer nooit een accu te openen.
- Stel de accu niet aan water bloot.
- Stel de accu niet aan warmtebronnen bloot.
- Bewaar accu's niet op plaatsen waar de temperatuur hoger kan worden dan 40 °C.
- Bewaar accu's buiten bereik van kinderen.
- Laad accu's uitsluitend op bij een omgevingstemperatuur tussen 10 °C en 40 °C.
- Laad accu's uitsluitend op met behulp van de meegeleverde oplader.

- Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen. Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- Volg bij het weggooien van accu's de instructies in de paragraaf 'Afvalverwerking en hergebruik' op.
- Beschadig en vervorm de accu niet door het lek prikken en door botsing, omdat dit letsel en brandgevaar op kan leveren.
- Laad geen beschadigde accu's op.
- Wees extra voorzichtig met de batterij. Niet laten vallen op een harde ondergrond en niet aan druk of enige andere vorm van mechanische belasting onderwerpen. Houd de batterij uit de buurt van extreme hitte en kou.
- Belangrijk! Gevaar! Laat de batterij nooit kortsluiten of stel de batterij niet bloot aan vocht. Bewaar de batterij niet samen met metalen onderdelen die kunnen kortsluiting veroorzaken van de contactpunten. De batterij kan oververhit raken, gaan branden of ontploffen.

Onder extreme gebruiksomstandigheden kan er vloeistof uit de accu vrijkomen. Als u vloeistof op de batterijen opmerkt, verwijder met behulp van een doekje voorzichtig de vloeistof van de accu. Vermijd huidcontact. Als de vloeistof toch in aanraking komt met de huid of de ogen, volgt u de onderstaande instructies op.

1.2 Opladers

Uw oplader is ontwikkeld voor een bepaalde spanning. Controleer altijd of de netspanning overeenkomt met het voltage op het typeplaatje.

WAARSCHUWING:

- Haal de stekker van de lader uit het stopcontact wanneer de lader niet wordt gebruikt en voor reiniging en onderhoud.
- Vervang de oplader nooit door een netstekker.

- Gebruik de oplader enkel voor het opladen van de inbegrepen accu, of voor aangeschafte accu's, specifiek ontworpen voor de machine. Andere accu's kunnen scheuren en zo letsel en materiële schade veroorzaken.
- Probeer nooit niet-oplaadbare accu's op te laden.
- Laat een beschadigd netsnoer vervangen door de fabrikant of een erkend servicecentrum om gevaren te voorkomen.
- Stel de oplader niet aan water bloot.
- Open de oplader niet.
- Doorboor de oplader niet.
- De machine/accu moet tijdens het opladen in goed geventileerde ruimte worden geplaatst.
- De oplader is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.

2. Gebruik

2.1 De werking van Lithium-ion accu's

Lithium-ion accu's delen veel van de eigenschappen van conventionele accu's. Het belangrijkste verschil is dat Lithium-ion accu's geen "geheugen" hebben en niet periodiek volledig hoeven worden ontladen. Het wordt aanbevolen om Lithium-ion accu's na ieder gebruik op te laden, zodat ze wanneer nodig volledig zijn opgeladen.

Lithium-ion accu's presteren het best en leveren het meeste uitgangsvermogen bij kamertemperatuur. Als de accu bij lagere temperaturen wordt gebruikt, is het geleverde vermogen minder.

Let op: Een volledig opgeladen accu verliest per maand ongeveer 2% van zijn lading bij opslag.

2.2 Voor gebruik

Voor het eerste gebruik moet de accu worden opgeladen.

2.3 De accu van de machine verwijderen

- Duw op de ontgrendelingsknop **(2)** van de accu **(1)** en trek de accu uit de machine.

Let op: Probeer de accu niet te ontkoppelen zonder het indrukken van de ontgrendelingsknop. De accu en de machine raken zo mogelijk beschadigd.

2.4 De accu in de machine plaatsen

Zorg ervoor dat het oppervlak van de accu schoon en droog is.

- Schuif de opgeladen accu **(1)** in de onderzijde van het handvat tot deze in positie klikt.

Let op: Zorg ervoor dat de machine en de accu juist zijn uitgelijnd. De accu dient gemakkelijk in de machine te schuiven. Forceer de accu niet. Wanneer de accu niet soepel in de machine schuift, controleert u de accu, de machine gleuven en de contactpunten voordat u het opnieuw probeert.

2.5 Het opladen van de accu

WAARSCHUWING: Het niet volgen van de juiste procedure bij het opladen van de batterijen zal leiden tot blijvende schade.

- a. Steek de stekker van de oplader **(4)** in een stopcontact. Het rode LED controlelampje **(5)** op de acculader gaat branden.
- b. Schuif de accu **(1)** op de oplader **(4)**.
- c. Wanneer het opladen start zal het rode LED lampje **(5)** branden en het groene LED lampje **(6)** knipperen.
- d. Wanneer de accu volledig is opgeladen brand het groene lampje **(6)**.

Let op: Zorg ervoor dat de accu en de oplader juist zijn uitgelijnd. De accu dient gemakkelijk in de oplader te schuiven. Forceer de accu niet. Wanneer de accu niet soepel op de oplader schuift, controleert u de accu, de oplader gleuven en de contactpunten voordat u het opnieuw probeert.

Let op: Wanneer het groene en rode LED lampje knipperen tijdens het opladen, betekent dit dat de batterij oververhit is geraakt of dat er een defect in de batterij zit. In dit geval dient u de accu onmiddellijk te verwijderen uit de oplader.

2.6 Accu laadniveau

De accu is voorzien van een laadniveau indicator. Druk de knop **(3)** aan de rechter zijde in om het laadniveau weer te geven. Het rechter LED duidt op een hoog laadniveau en het linker LED duidt op een laag laadniveau.

BELANGRIJK: Wanneer de machine een laag laadniveau aangeeft, stopt de machine mogelijk tijdens gebruik. In sommige gevallen is dit gevaarlijk. Het is aanbevolen de accu te gebruiken met een redelijk laadniveau.

2.7 Opmerkingen betreft het opladen van de accu:

- Laat een warme accu eerst afkoelen voor het opladen.
- De accu dient bij een omgevingstemperatuur tussen de 10 °C en 40 °C (dicht bij 20 °C is ideaal) opgeladen te worden.
- Na het opladen vereist de accu een afkoelperiode van 15 minuten.
- Zorg ervoor dat de oplader na het opladen van de stroombron wordt ontkoppeld en juist wordt opgeborgen.
- Laad accu's NOOIT voor langere periodes op en berg accu's NOOIT op wanneer deze worden opgeladen.
- De oplader houdt de temperatuur en spanning van de accu constant in de gaten. Ontkoppel de accu wanneer deze volledig is opgeladen, om de laadcyclussen te optimaliseren en het verspillen van energie te voorkomen.
- Li-ion accu's mogen niet voor langere tijd ontladen opgeborgen worden. Dit beschadigt de Li-ion accucellen mogelijk. Accu's dienen volledig opgeladen (ontkoppeld van de oplader) te zijn wanneer deze voor langere tijd opgeborgen worden.

- De capaciteit van accu's wordt na verloop van tijd lager. Na 100 laadcyclussen zullen de gebruiksduur en de maximale koppel van de boormachine lichtelijk verkorten/verlagen. Na 500 laadcyclussen is de minimale capaciteit van de accu bereikt. Dit is normaal en duidt niet op een foutieve accu.

3. Technische gegevens

Ingang	220 – 240 V~, 50 – 60 Hz
Vermogen	105 W
Uitgang	14,4 – 18 V=
Laadtijd 2 Ah accu.	35 min (± 5)
Laadtijd 4 Ah accu.	75 min (± 5)
Laadstroom	4000 mA
Gewicht	0,7 kg
Kabellengte	1,8 m
Beschermingsklasse	II

4. Afvalverwerking en hergebruik



De machine mag niet worden afgevoerd met het huishoudelijk afval.

De machine bevindt zich in een verpakking om transport-schade te vermijden. Deze verpakking is grondstof en is dus herbruikbaar of kan weer in de grondstoffenkringloop teruggevoerd worden. De machine en zijn accessoires bestaan uit verschillende materialen, zoals bijv. metaal en kunststoffen. Voer defecte onderdelen af als gevaarlijke stoffen. Vraag bij de vakhandel of op het gemeentehuis om meer informatie!

4.1 Batterijen

Denk bij het afvoeren van batterijen aan de bescherming van het milieu. Neem voor milieuvriendelijke afvoer contact op met de lokale overheid.

Het product en de gebruiksaanwijzing kunnen wijzigen. De technische gegevens kunnen zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd.

5. EG-Conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij, **Batavia GmbH, Wethouder Wassebaliestraat 6b, NL-7951 SN Staphorst**, dat het apparaat **18 V Li-Ion 4 A Lader, Model BT-CLC003** op grond van zijn ontwerp en bouwwijze en in de door ons in omloop gebrachte uitvoering voldoet aan de desbetreffend van toepassing zijnde fundamentele veiligheids- en gezondheidsvereisten van de EG-richtlijnen: **2014/30/EU** (Elektromagnetische compatibiliteit), **2014/35/EG**, **2011/65/EU**. Voor de evaluatie van de conformiteit zijn de volgende geharmoniseerde normen toegepast:

EN 55014-1:2017;

EN 55014-2:2015;

EN 61000-3-2:2014;

EN 61000-3-3:2013;

EN 60335-1:2012+A11+A13;

EN 60335-2-29:2004+A2;

EN 62233:2008;

AfPS GS 2014:01 Par. 3.1

Staphorst, 24 November 2018



Technische documentatie bewaard door:

Meino Seinen, Batavia GmbH,

Weth.Wassebaliestraat 6b, 7951 SN Staphorst, Nederland




BATAVIA

2 YEAR WARRANTY


This product has got a 2 year warranty

Dear Client, if for any reason this product is not working, please ensure you contact our [Client Service Centre](#). Ensure you have your original receipt of purchase. This warranty covers all defects in workmanship or materials in this Batavia product for a two year period from the date of purchase. The warranty does not cover any malfunction, or defect resulting from misuse, neglect, alteration, or repair.

Dieses Produkt hat 2 Jahre Garantie



Sehr geehrter Kunde, unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät nicht einwandfrei sein, so wenden Sie sich bitte immer zuerst an unseren [Kunden-Service](#). Bitte bewahren Sie unbedingt den Kaufbeleg auf. Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler. Ausgeschlossen sind Mängel die durch häufigen Gebrauch, missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung oder Gewalteinwirkung verursacht worden sind.



Ce produit a 2 ans de garantie

Cher client, Si pour une raison quelconque, ce produit ne fonctionne pas, veuillez contacter notre [Centre de service après-vente](#). Conservez le bon d'achat original. Cette garantie couvre tous les défauts de matériau et de main d'œuvre constatés sur ce produit Batavia pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat. Les défauts de fonctionnement et autres résultant d'abus ou de mauvais emploi, de négligence, de modifications ou réparations non autorisées sont exclus de la garantie.

BATAVIA


2 YEAR WARRANTY

Dit product heeft 2 jaar garantie

Geachte klant, onze producten ondergaan een streng kwaliteitscontrole proces. Wanneer dit product niet correct functioneert, wend u zich alstublieft altijd eerst tot onze klantenservice. Bewaar altijd uw aankoopbewijs. De garantieservice is alleen van toepassing op materiaal- of productiefouten. Uitgesloten zijn gebreken veroorzaakt door intensief gebruik, misbruik en incorrecte behandeling of extern geweld.

Deutschland – Kundenservice


Montag bis Freitag von 9 bis 17 Uhr

 **01805 937 832***

Other European countries – Customer Services /

**Autres pays d'Europe – Service clientèle /
Overige landen Europa – Klantenservice**

Monday till Friday from 8 am until 4 pm /
Lundi jusqu'à Vendredi de 9 – 17 heure /
Maandag t/m vrijdag van 9 tot 17 uur

 **00800 664 774 00**



*Nur €0,14 /Minute aus dem dt.
Festnetz, max. €0,42/Minute aus
den Mobilfunknetzen

Model:

BT-CLB001 / BT-CLC001
Item-No.: 7062519 / 7062520
www.batavia.eu | info@batavia.eu

BATAVIA GmbH | Weth. Wassebaliestraat 6b | 7951SN Staphorst | Netherlands

ONE BATTERY FOR 30+ TOOLS

MAXXPACK 18 V

18 V Cordless collection

30+ TOOLS

7063554/0



BATAVIA GmbH | Weth.Wassebaliestraat 6b | 7951SN Staphorst
Netherlands | www.batavia.eu | Email: info@batavia.eu